



挪威华人华侨春晚

Spring Festival Gala in Norway

北京



亲情中华 中挪情恩

相约挪威春节联欢晚会 (2019)

主办单位：中华全国归国华侨联合会 北京市归国华侨联合会 挪威华人华侨妇女联合会



2018 年是中国改革开放 40 周年。今年，我们将迎来新中国成立 70 周年。在这一波澜壮阔的历史进程中，挪威华侨华人始终同祖（籍）国同呼吸、共命运，积极发挥独特优势，为维护祖（籍）国的主权和尊严，为中国改革开放和社会主义现代化建设，为中国的和平统一，为传播中华文化、加强中挪交流合作和人民间的友谊，作出了很大贡献。

在广大旅挪华侨华人的关心、支持和参与下，中挪关系在 2018 年取得了亮眼成绩。挪威国王哈拉尔五世成功对中国进行国事访问，两国自贸协定谈判顺利推进，经贸、科教、文化等各领域务实合作全面、深入开展。中挪关系呈现出健康稳定、蓬勃发展的良好局面。我谨向你们为此作出的努力表示诚挚感谢！

希望你们在新的一年里，承上启下，继往开来，与新时代同步伐，与国内人民齐奋斗，为决胜全面建成小康社会、夺取新时代中国特色社会主义伟大胜利、实现中华民族伟大复兴中国梦、推动构建人类命运共同体作出新的更大贡献！

最后，祝大家春节愉快、阖家幸福、事业兴旺！

中国驻挪威大使 王民
2019 年 1 月 27 日



Forslag til programhilsen – Feiring av kinesisk nyttår 27.01.2019

Kina og Norge har i løpet av 2018 styrket de bilaterale båndene mellom landene. Det norske kongeparet besøkte Kina og samarbeidet mellom Shanghai og Oslo har blitt fornyet.

Som ordfører i Oslo er jeg takknemlig for den innsatsen norsk-kinesere gjør byen og for at dere gir oss innsikt i Kinas rike kultur og tradisjoner.

Vi merker at nordmenn blir stadig mer nysgjerrige på kinesisk kultur og ønsker å lære mer. I november hadde jeg gleden av å åpne den første kinesiske filmfestivalen i Oslo, KiNo. På programmet sto kinesisk samtidsfilm produsert for det brede publikum, filmer som har hatt stor suksess blant de brede lag av befolkningen. Dette gir oss i Norge mulighet til å lære mer om hva man er opptatt av i Kina.

Den kinesiske nyttårsfeiringen er, slik jeg forstår det, årets største fest i Kina. Det er en begivenhet der familien står i sentrum. Det er viktig for dere å ta vare på deres kinesiske identitet også i Norge. Jeg er veldig glad for å få mulighet til å oppleve denne tradisjonen sammen med dere og gleder meg til å se hvordan kinesere i Norge tar vare på og videreutvikler sin kultur.

Kina er et stort land med en historie som strekker seg over flere tusen år, med spennende tradisjoner som er ukjent for mange nordmenn. Jeg gleder meg veldig til å være med på å feire kinesisk nyttår sammen med dere.



Mairami Borgen



KL 15:30 播放广告视频，入场就坐
KL. 16:00 秧歌，灯笼，腰鼓队表演
由挪威妇女会，挪威歌舞团，挪威中文学校表演
Opening at 16:00 Chinese traditional music and dance

主持人 申琦 刘钢 挪威文翻译

KI: 16:10

一，致辞 Speeches:

主办方：Welcome speech by organizer ----- Ms. Xiu Ling Gong
欢迎辞 春晚主委会总策划 龚秀玲

使馆：Speech by Chinese ambassador -----Wang Min
中国驻挪威大使馆大使 王民

挪威：Speech by Mayor of Oslo ----- Ms. Marianne Borgen
挪威奥斯陆市政府 市长

北京：Speech by Head of Beijing Art Troupe ----- Mr. Li Dengxin
北京 < 亲情中华 > 艺术团团长 李登新

茅台挪威有限公司 Moutai Norway AS 总经理 张杰

KL: 16:30

二，文艺演出 Performance show

1、男声独唱：《我和我的祖国》《在那遥远的地方》

郭建超（北京歌剧舞剧院）

Male Solo: 《My Country and I》、《In a Faraway Fairyland》
Guojianchao from Beijing Dance Drama & Opera House

KI: 16:40

2、双人舞：《梦回故乡》

黄璐 石仁琦（北京歌剧舞剧院）

Dance: 《Homeland In My Dream》

Huanglu and Shirenqi from Beijing Dance Drama & Opera House

KI: 16:45

3, 二胡独奏：《扬州小调》《赛马》

于海音（北京民族乐团）

Erhu Solo: 《Yangzhou Tune》 《Horse Racing》、

Yuhaiying from Beijing Chinese Orchestra

KI:16:55

4, 独脚戏 滑稽京剧《追韩信》上海滑稽剧团 钱程，阮继凯

One-man show: Comical Peking Opera: “Zhui han Xin”

By Shanghai Farce Troupe.

KI:17:00

抽幸运奖 6 个 免费按摩养生券 价值 500 KR

Lottery 6 lucky prize

赞助商 < 天籁养生会所 > 电子抽奖 会后领奖 < 姚莲娟 >

KI:17:05

5, 舞蹈《雪山姑娘》挪威华人华侨妇女联合会

Dance: “Snow mountain Girl” By Norsk kinesisk Forening

KI: 17:10

6、京剧《两将军》

马子斋 王震辉（北京市河北梆子剧团）

Peking Opera: 《Two Generals》

Mazizhai and Wangzhenghui from Beijing Hebei Bangzi Opera House

KI: 17:20

7、杂技：《柔术》

石美茹 石美玉（中国杂技团）

Acrobatic: 《Rosebud - Contortionist》

Shimeiru and Shimeiyu from China National Acrobatic Troupe

KI: 17:30

8、女声独唱：《节日欢歌》《望月》

周阳（北京歌剧舞剧院）

Female Solo: 《Festival Songs》 《Full Moon》

Zhouyang from Beijing Dance Drama & Opera House

KI:17:40

抽三等奖 6 个 银狐双肩包 价值 1000 KR

Lottery 6 Third prize

赞助商 NORSUND INVEST AS 电子抽奖 会后领奖 < 姚莲娟 >

KI:17:45

9, 舞蹈《天上草原》挪威华人华侨妇女联合会

Dance: “Heavenly Grassland” By Kinesisk kvinne Forening

KI: 17:50

10、河北梆子《金铃记》

张四钢（北京市河北梆子剧团）

Hebei Bangzi Opera: 《Back Boots》

Zhangsigang from Beijing Hebei Bangzi Opera House

KI: 17:55

11, 独脚戏《三毛学生意 剃头店》上海滑稽剧团 钱程 阮继凯

One-man show: Comical Peking Opera: “San Mao: Shaving Shop”

By Shanghai Farce Troupe.

KI:18:10

12、单人舞《极》

石仁琦（北京歌剧舞剧院）

Dance: 《Ultima》

Shirenqi from Beijing Dance Drama & Opera House

KI:18:15

抽二等奖 6 个 现金红包 1500 KR

Lottery 6 Second prize

挪威华人华侨春晚 电子抽奖，柜台领奖

一等奖 2 个 华为 P20 手机 价值 5499 KR Lottery 2 First prize
赞助商 华为公司 获奖者上台领奖。

KI: 18: 25

13、球技《节奏》

刘斯炜 (中国杂技团)

Acrobatic: «Ball Catching»

Liusiwei from China National Acrobatic Troupe.

KI: 18: 35

14、京剧：《扈家庄》

马子斋 徐秀娜 (北京市河北梆子剧团)

Peking Opera: «HuJiangZhuang»

Ma zizhai and Xuxiuna from Beijing Hebei Bangzi Opera House

KI: 18: 40

15、单人舞《年年有余》

黄璐 (北京歌剧舞剧院)

Dance: «Surplus Year after Year»

Huanglu from Beijing Dance Drama & Opera House

KI: 18:45

16、男女声合唱：《敖包相会》《饮酒歌》

郭建超 周阳 (北京歌剧舞剧院)

Vocal Duet: «Meeting at the Yurt» «Libiamo»

Guojianchao Zhouyang from Beijing Dance Drama & Opera House

KI: 18:50 特等奖 2 个

特等奖 nr1, 白金钻石项链 价值 7500 KR 由挪威百年钻石店 THUNE 赞助

Lottery nr1, Super-prize 获奖者上台领奖, THUNE 公司负责人 Ansvar Katrine Bjerke 颁发

特等奖 nr2, ROBOT 机器人吸尘器价值 8500 KR

挪威 < 良缘阁 > 董事长张良赞助

上台领奖, 发奖

Lottery 2, Super-prize

KL 19:00

颁发《感谢状》

感谢单位:

北京演艺集团, 由中国驻挪威大使馆 颁发

上海滑稽剧团, 由春晚总策划龚秀玲 颁发

茅台挪威有限公司, 由 NORSUND 集团 董事长詹云林颁发

北京归国华侨联合会向挪威华人华侨妇女联合会赠送礼品

KL. 19:10 春晚交接仪式 交接锦旗和印章

KI: 19: 15 谢幕曲：《北京欢迎你》 表演：全体演员

Curtain Call Song: «Welcome to Beijing»

KI: 19:20 集体大合影合影



“亲情中华”艺术团是 2008 年为弘扬和传播中华优秀传统文化，加强对海外侨胞与侨社的服务和联系开始组建的。中国侨联决定开展的主题活动，主要是对接国内外的文化交流资源，定期开展慰问演出，组织侨胞青少年到国内寻根问祖，在侨胞聚居区开展相关主题展览展示活动。

自 2008 年以来，中国侨联 亲情中华海外慰问演出按照规模化，常态化，公益性的要求，每年都组派艺术团，分赴世界各地开展慰问演出和文化交流活动。

2019 年春节，“亲情中华”艺术团在李登新团长的带领下，来到挪威，同我们挪威华人一起共同欢度春节。艺术团将有 14 名演员，为我们展示精彩的，丰富的，专业的艺术节目。他们是来自北京歌剧舞剧院，北京河北梆子剧团，北京民族乐团，中国杂技团。其中有国家一级演员，有著名歌手，年轻歌手，有出名的艺术家，有很专业的杂技，球技演员等等，共 14 名演员。今年是他们首次来到挪威演出。





上海滑稽剧团 钱程 简介

钱程，国家一级演员；非物质文化遗产滑稽戏国家级代表性传承人、独脚戏上海市代表性传承人。中国曲艺家协会理事，上海市曲艺家协会副主席，上海市戏剧家协会理事，上海市电影家协会理事，上海炎黄文化研究会会员。

钱程从艺 37 年，受滑稽大师姚慕双、周柏春、袁一灵、杨华生教诲、熏陶，表演自成一派。演出滑稽戏、独脚戏、上海说唱一百多部；著有《海上滑稽春秋》滑稽丛书、《钱程带侬白相新上海》等十余本书籍。曾获上海市德艺双馨文艺工作者、中国曲协德艺双馨会员、全国艺德标兵荣誉称号，中国曲艺最高奖“牡丹奖·表演奖”、江浙沪说唱大赛一等奖、第二十八届上海白玉兰戏剧表演艺术主角奖等。

上海滑稽剧团阮继凯简介

阮继凯，毕业于上海戏剧学院附属戏曲学校。上海滑稽剧团青年演员。2013 年，随师钱程参加全国第十届曲艺优秀节目展演，获“优秀节目奖”、上海市文艺创作优秀单项成果奖；2015 年随师钱程参加独脚戏《滑稽京戏·追韩信》首次把独脚戏带入央视“元宵晚会”演出。主演滑稽戏《行善·缺德》。

抽奖内容

Lotteri innhold

特等奖一	奖品 钻石项链	价值 7500,-
特等奖二	奖品 ROBOT 机器吸尘器	价值 8500,-
一等奖 2 个	奖品 华为手机 P20	价值 5499,-
二等奖 6 个	奖品 现金红包	价值 1500,-
三等奖 6 个	奖品 北极狐双肩包	价值 1000,-
幸运奖 6 个	奖品 按摩低值券	价值 500,-

THE WINGS OF CHINA THE DREAMS OF THE WORLD

LAND YOUR DREAM

Our commitment to excellence is the wind beneath your wings, to new horizons and dreams.

AIR CHINA

A STAR ALLIANCE MEMBER



铂金众筹
BOJIN CROWD INVESTMENT

选择「铂金众筹」的三大理由

- 1. 收益可观：**
投资年利率高达 **12%**，是挪威银行利率的**4倍**！
- 2. 起投门槛低：**
起投资金额低至**1000 NOK/RMB**，人人都有机会致富！
- 3. 信息透明：**
项目真实存在，投资者可实时追踪投资项目进度！



扫码有惊喜——春节限时礼券:本金 **+2%** !!!



精准高效，共享价值

Cloud regnskap 您可以信赖的华人会计师事务所
联系电话: 94086668
电邮: thomas@cloud-regnskap.no



Tannlege Li
Autorisert 2012
全科牙医



Tannlege Woldhaug
Autorisert 1971
全科牙医
Samarbeid



Tannlege Bruaset
Autorisert 1969
全科牙医/修复专科牙医
Samarbeid

我们是一家位于奥斯陆市中心的

全科和修复专科 **口腔诊所**，毗邻市政大楼 (Rådhuset)，距离国会大楼(Stortinget)半分钟路程。拥有先进的诊断及治疗设备;经验丰富优质的牙医团队;更有50年临床经验，挪威权威牙科修复专家(原奥斯陆大学修复专科知名导师) 针对各种疑难杂症为您提供细致 全面的方案和安全高质的治疗。

2019春节特别优惠活动:

500 Kr 代金券

+ 所有治疗优惠15%

Vi har kun et begrenset antall ledige timer: førstemann til møllen

咨询电话: 412 85 085 李医生
微信: 412 85 085
网址: www.optimaldentaloslo.no (可选中文)
邮箱: optimaldentaloslo@gmail.com
地址: Tordenskiolds gate 7, Oslo sentrum
(门铃: Tannlege Li, 二楼左手方向)
我们提供急诊服务, 急诊预约请拨打手机若无接听请务必发送短信, 以便我们第一时间联系到您。

优惠活动说明:

- 需凭此优惠券即可获得五百克朗优惠
- 后期治疗再优惠15%(技工费用除外)
- 预约数量有限先约者先得
- 活动截止至 08/03/2019
- 可扫码网上直接预约时间
- 可用于口腔检查, 洗牙, 抛光, 美白, 补牙, 拔牙和镶牙



Timebestilling
tlf: 21445244 /99866758
Epost: reception@tianlai.no



TIANLAI
天籁养生会所
KINESISK TERAPI SENTER

www.tianlai.no
Dronning Mauds gt 3





Enhet for mangfold og integrering (EMI) er en byomfattende enhet med 9 ansatte som ligger under Velferdsetaten (VEL) i Oslo kommune.

EMI retter seg mot hele Oslos befolkning, med særlig vekt på kommunens ansatte og organisasjoner for minoritetsmiljøene.

Oslo skal være en by åpen for mangfoldets muligheter.

EMI har blant annet fokus på kvinner og jenter og utfordringer de møter i det flerkulturelle Oslo. Dette innebærer å synliggjøre kvinner i hverdagen, støtte og utvikle tiltak for å øke kvinners deltakelse i samfunnet, samt å bidra til å løfte frem gode rollemodeller.

EMI har en pådriverrolle i forbindelse med informasjon om OXLO.

Spredning av OXLO - Oslo Extra Large budskapet blant ungdommer, unge jenter og kvinner er en viktig del av OXLO-arbeidet.

OXLO *Oslo Extra Large - en by for alle symboliserer Oslo kommunes mangfolds- og integreringsarbeid. Oslo skal være en åpen og inkluderende hovedstad hvor alle har lik verdi, og hvor mangfold ses på som en ressurs.

OXLO betyr å jobbe for like rettigheter og muligheter for alle – uansett etnisk og kulturell bakgrunn, livssyn, seksuell orientering eller funksjonsevne.

OXLO betyr nei til rasisme, diskriminering og fordommer.

EMI deler ut tilskuddsmidler til frivillige organisasjoner som gjennomfører aktiviteter som har integrering som mål.

Oslo skal være en åpen og inkluderende by - og alle som bor i Oslo er likestilt når det gjelder kommunens tjenester.

Oslo er en mangfoldig by hvor innbyggerne har ulike funksjonsevne, seksuell orientering, alder og kjønn, forskjellig tro og livssyn, og mange ulike etnisiteter.

Vil du vite mer ta kontakt med:

Enhet for mangfold og integrering, EMI

Besøksadresse:

Markveien 57

Telefon: 23 42 27 30

E-post: emi@vel.oslo.kommune.no

Besøk våre hjemmesider: www.oxlo.no

THUNE
Jewelry & Watches

MEDOX®



新华通讯社
XINHUA NEWS AGENCY

四川公路桥梁建设集团有限公司
企业简介

四川公路桥梁建设集团有限公司始建于建国初期，基础队伍源自 18 军筑路工程队及西南公路局桥工处，曾开凿了举世瞩目的川藏公路，在大三线建设、改革开放初期为新中国交通建设立下了汗马功劳。多年来，历经分合更迭，延续发展传奇，1998 年组建集团公司，成为省属国有重要骨干企业，1999 年发起设立股份公司，并于 2003 年成为四川交通系统首家上市公司；2009 年作为核心子公司参与组建四川省铁路产业投资集团，肩负起构建西部综合交通枢纽的历史使命，2012 年通过重大资产重组实现整体上市，逐步发展成为西部领先、国内一流的基础设施领域综合性跨国型企业集团。

今年在挪威落成的主跨 1145 米的挪威哈罗格兰德跨海大桥就是中资企业首次在欧洲发达国家承建的大跨径桥梁。



联系人: ELLEN ZHANG

手机: 004747419658(微信号)



Chen Jun

+47 468 03 538

Ullernchausseen 1, 0377 Oslo

Pangs Import AS
FlowStop®

FlowStop

LONG'S TCM CLINIC



Long XueJie

中国中医执业医师
挪威自然医学会会员

+47 939 61 358

www.longtcm.com

Sørkedalsveien 90 0377 Smestad Oslo

long@tcmclinic.onmicrosoft.com



Akupunktur/Tui-Na
针灸/推拿



挪威华人华侨春晚
Spring Festival Gala in Norway

2019 年春晚赞助单位名单

主办方 Organizers:

中华全国归国华侨联合会,
All-China Federation of Returned Overseas
北京归国华侨联合会
Beijing Returned Overseas Chinese Federation
挪威华人华侨妇女联合会
Norwegian-Chinese Women's Association

协办单位:

挪威华人华侨各社团
中国茅台公司

演出单位:

北京演艺集团有限责任公司
Beijing Performa Group.Co Ltd
上海滑稽剧团
Shanghai Farce Troupe
挪威华人华侨妇女联合会
Norwegian-Chinese Women's Association
挪威中文学校
Kinesisk Skole i Norge
挪威华人歌舞团
Norsk Kinesisk Musikk Forening

赞助单位

挪威华为公司	HUAWEI
挪威四川路桥公司	SRBG
中国国际航空公司	AIR CHINA
挪威百年钻石店	THUNE
挪威市政厅药房	NORSUND INVEST AS
挪威 < 良缘阁 > 餐馆	LIANG&JUAN KAFE/RESTAURANT
挪威铂金众筹	BoJinCrowdInvestment
挪威华人会计事务所	Cloud regnskap
挪威口腔诊所	Optimal Dental
天籁养生会所	KINESISK TERAPI SENTER
挪威新华通讯社	XINHUA NEWS AGENCY
陈君中医诊所	KTM Klinik
挪威华人中医针灸 & 推拿	LONG'S TCM.CLINC

挪威华人华侨妇女联合会 Norwegian-Chinese Women's association
挪威国际佛光会 Buddha's Light International association

挪威华人华侨浙江会	The Norwegian Chinese Association of Zhejiangnese
挪威华人中文学校	Kinesisk Skole i Norge
挪威温州商会	Norge-Wenzhou Handels organisasjon
挪威华人华侨舟山会	Zhoushan Chinese Association of Norway
挪威潮汕商会	Norway Chanshan Chamber of Commerce
挪威广东商会	Norsk Guangdong Chamber of Commerce
挪威和平统一促进协会	Norway Association for the Promotion of Peaceful
挪威中国商会	Norwegian Chinese Chamber of Commerce
挪威华人联合会	Norsk Kinesisk Forening
中国旅挪专家学者联合会	Chinese Professionals in Norway
挪威知青 < 中老年华人华侨 > 协会	Kinesisk Senior-Forening i Norge
挪威广东同乡会 /	Norsk Kinesisk Guangdong Forening/
挪威华人歌舞团	Norsk Kinesisk Musikk Forening.
挪威上海联谊会	Norway Shanghai Association

Oslokommune OLXO

支持单位

中国驻挪威大使馆 Kinesiskambassade
奥斯陆市政府 Oslo Kommune

总策划	龚秀玲	
统筹	庞海平	
艺术策划	王云	王 群
舞台监督	陈静宜	
秘书处	赵明阳	
财务处	曾海燕	
剧务	留蔓娟	
媒体设计	陈海晶	李平举
会场布置	陈亮平	徐爱德

鸣谢

齐浩帧	张慧珠	黄燕芬	姚莲娟	富月琴
李道英	曾海燕	朱素梅	丁茹芬	陈静宜
罗 卉	安慧澜	赵明阳	沈文娟	李小花
张彩女	TETTY	施富强	夏介丽	徐玉亮
王佩林	孙维哲	刘 璐	陈景萍	
潘陈燕	洪 萍	王 莹	苏亚玲	张崇祯
陈宏欣	林艳珍	罗光荣	王洁敏	

挪威华人华侨春晚组委会



國泰民安

春节简介

春节是指汉字文化圈传统上的农历新年，传统名称为新年、大年、新岁，但口头上又称度岁、庆新岁、过年。古时春节曾专指节气中的立春，也被视为是一年的开始，后来改为农历正月初一开始为新年。一般至少要到正月十五（上元节）新年才结束，春节俗称“年节”，是中华民族最隆重的传统佳节，汉武帝时期之前，各朝各代春节的日期并不一致，自汉武帝太初元年始，以夏历（农历）正月为岁首，年节的日期由此固定下来，1911年辛亥革命以后，开始采用公历计年，遂称公历1月1日为“元旦”，称农历正月初一为“春节”。

Translated by Gang LIU based on Google Translate, 20181217
Kort Introduksjon til Vårfestivalen

Vårfestivalen refererer til det tradisjonelle Lunar nyttår i den kinesiske karakterkultur sirkel. De tradisjonelle navnene er XINNIAN, DANIAN og XINSUI, men de kalles muntlig også DUNIAN, QINGXINSUI og GUONIAN. Den gamle kinesiske vårfestivalen refererte en gang til "våren begynner" i solforhold, og ble også ansett som begynnelsen av året. Senere ble det endret slik at nyttår begynner på den første dagen av den første måneden av månekalenderen, og slutter vanligvis på den 15. (Lantern Festivalen). Vårfestivalen kalles vanligvis "årets fest". Det er den viktigste tradisjonelle festival i den kinesiske nasjonen. Før Han Wu-keiserperioden var datoen for vårfestivalen i hver Dynasty/generasjon inkonsekvent. Siden det Han Wu-TAICHU første året betraktes den første måneden av månekalenderen som begynnelsen av året. Datoen for den årlige festivalen ble løst. Etter XINHAI revolusjonen av 1911 ble den gregorianske kalenderen vedtatt. Derfor var kallenavnet 1. januar "Nyttårsdag", og den første dagen av første Lunar måned kalles "Vårfest".